

Genève, 12 avril 2003



Rapport annuel 2002 du Président

Chers membres,

L'année qui vient de s'écouler a été excellente pour la Chambre de commerce Suisse-Chine Section romande ! Je me réjouis d'autant plus de cette bonne nouvelle que ce succès est le fruit du rajeunissement et de la réorientation stratégique que notre Chambre a connus depuis 2001. Dans ce contexte très favorable, je tiens à vous remercier, chers Membres, de votre soutien à notre Chambre.

La République populaire de Chine a à nouveau affiché en 2002 une croissance robuste, qui, plus que jamais, contraste avec la situation économique difficile dans laquelle se trouve la majorité des autres pays : le produit national brut (PNB) chinois a cru de 8% en 2002, atteignant le total de US\$ 1.23 trillions. Le volume du commerce extérieur, propulsé par une croissance de 20%, a atteint US\$ 621 milliards, établissant ainsi un nouveau record. L'excédent commercial a été pour cette année de US\$ 30.35 milliards. Le flux des Investissements directs étrangers (IDE) en 2002 a augmenté 13% par rapport à l'année précédente, se chiffrant à US\$ 52.7 milliards et faisant de la Chine le premier pays bénéficiaire d'investissements directs étrangers dans le monde. Le nombre d'entreprises étrangères en Chine s'est élevé à 420'000, avec un investissement promis de US\$ 828 milliards, dont US\$ 448 milliards ont déjà été réalisés. La première année de la Chine passée au sein de l'OMC se solde donc par un bilan plus que brillant sur le plan économique. Sur le plan politique, il faut noter avec satisfaction qu'au cours de l'année dernière, la République populaire de Chine a pour la première fois depuis sa fondation en 1949, su assurer une passation des pouvoirs sans heurts majeurs, ce qui a été perçu très positivement par les milieux économiques.

Les relations économiques entre la Suisse et la Chine se sont, elles aussi, développées de manière très satisfaisante : le volume du commerce bilatéral a progressé de 8%, atteignant CHF 4.25 milliards. Les exportations suisses vers la Chine ont progressés de 23% et se chiffrent à CHF 2.1 milliards ; les principaux produits exportés ont été les machines-outils et les produits chimiques, soit les « hits » traditionnels de l'industrie suisse. Les importations suisses ont diminué de CHF 2.2 milliards (-2.3%) ; les produits principaux importés sont les textiles, les vêtements, et les produits chimiques et les montres. Le déficit de la Suisse vis-à-vis de la Chine s'élève donc à CHF 160 millions. Si nous y incluons le commerce avec Hong Kong, la Suisse affiche par contre un surplus de CHF 3 milliards en raison des produits suisses à très haute valeur exportés vers Hong Kong. La Suisse estime avoir investi de CHF 3.5 à 4 milliards en Chine, somme qui la place parmi les dix premiers investisseurs en Chine ; alors que toutes les grandes entreprises suisses sont déjà implantées en Chine, nous avons à nouveau pu observer un nombre croissant de PME suisses qui se lancent sur le marché chinois. La Chine est désormais considérée comme le futur atelier de production de notre planète.

Suite à la redéfinition de sa stratégie en 2001, notre Chambre a décidé d'organiser moins de conférences-séminaires, tout en concentrant ses énergies sur des événements de plus grande envergure. Les séminaires « *Adhésion Chine-OMC* » (janvier, 50 participants à Genève, 80 à Zurich où le séminaire développé par la Section romande fut répété), et « *PME suisse à vocation internationale : comment entamer le marché chinois* » (octobre, plus de 80 participants à Lausanne) ainsi que la co-organisation de trois événements avec un total de près de 200 participants ont ainsi été les activités principales de la Chambre durant l'année 2002. Néanmoins, afin de continuer à offrir aux membres un nombre important de manifestations sur des thèmes qui les intéressent, notre Chambre a intensifié sa mise en réseau avec d'autres organisations partageant les mêmes intérêts, et informe ses propres membres sur les événements de ces organisations-partenaires. Je considère cette formule plus cohérente en regard des ressources limitées dont dispose notre Chambre. Cela permet également à notre association de diversifier son offre d'activité proposée à ses membres et de gagner en efficacité par une mise en réseau très enrichissante. Outre l'organisation et la co-organisation d'événements, l'offre étoffée de la gamme de produits et services et la diffusion de la « Newsletter » de la Section romande a rencontré un écho croissant auprès des membres et non-membres.

En 2002, la Section romande de la Chambre de commerce Suisse-Chine a eu le plaisir d'augmenter son effectif total de 12 membres. L'année 2003 a également très bien commencé puisque 15 nouveaux membres ont déjà rejoint la Chambre. Cette croissance s'explique notamment par l'intérêt général croissant porté à la Chine de nos jours. Tout ce dynamisme suscite au sein du Comité une forte motivation qui le pousse à continuer son travail au service et au profit de vous, les membres. Le Comité ne prévoit pas de changements importants ni dans les activités opérationnelles ni dans l'orientation stratégique de votre Chambre.

Au courant de l'année 2002, deux Membres du Comité ont donné leur démission : M. Herbert Schott, Ancien Directeur de l'Hôtel Intercontinental, « Hôte des Rois et Présidents » à Genève et le plus ancien Membre du Comité, a décidé de partir à la retraite et donc de ralentir le rythme de ses activités. Le Comité remercie chaleureusement M. Schott de son soutien indéfectible et lui souhaite une nouvelle étape de vie pleine de satisfaction, même si nous avons de la peine à imaginer qu'il parviendra à ralentir son rythme d'activités, étant donné son dynamisme naturel ! M. Dominique Perregaux, Secrétaire du Comité et responsable Marketing auprès de CLSA à Genève, a été transféré à Jakarta par son employeur. Le Comité remercie son Secrétaire et lui souhaite plein succès et satisfaction en Indonésie, pays fascinant qu'il connaît déjà d'un séjour antérieur. A la mi-2002, un changement notoire s'est produit dans le secrétariat de la Chambre : Mlle Catherine Jelk ayant terminé sa licence en Lettres (études chinoises et japonaises) à l'Université de Genève a décidé de se lancer dans la vie active à plein temps, ce que la Chambre ne peut malheureusement lui offrir.

Je tiens à remercier tout particulièrement Catherine, qui, avec beaucoup d'enthousiasme, a dirigé le secrétariat d'une manière parfaite et indépendante. Au nom du Comité, je lui souhaite que ses ambitions professionnelles puissent se concrétiser et qu'elle y trouve son bonheur. Le nouveau Secrétaire exécutif est M. Pierre Hagmann. Il est licencié en Lettres (études chinoises et histoire) et détenteur d'un diplôme postgrade en relations internationales (HEI). Il partage désormais ses activités professionnelles entre notre Chambre et le Centre de Recherche sur l'Asie Moderne (CRAM) de l'Université de Genève.

Sur le plan financier, notre Chambre annonce son premier profit depuis des années. Ce résultat financier positif, qui dépasse les prévisions du budget, me réjouit. Je l'interprète comme preuve tangible du succès de la nouvelle orientation stratégique et du rajeunissement de la Chambre mis en oeuvre depuis 2001. Néanmoins, le Comité veillera à ce que les coûts continuent d'être rigoureusement contrôlés et à ce que les services offerts soient strictement adaptés aux besoins des membres et aux ressources limitées dont nous disposons.

Je remercie les membres de leur soutien à notre Chambre et leur souhaite de pouvoir pleinement saisir les opportunités offertes par le marché chinois, tout parvenant à en éviter les nombreuses embûches. Je remercie aussi mes collègues du Comité pour l'enthousiasme et l'esprit de coopération qu'ils manifestent dans leurs actions au sein du Comité, et qui fait de mon travail un véritable plaisir.

CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE-CHINE
Section romande

Daniel V. Christen
Président



Chambre de Commerce Suisse-Chine Section romande



Rapport d'activités 2002

Mois	Manifestation / Activité
Janvier	<p>Envoi de l'invitation pour le Concert de l'Orchestre National de la Radiodiffusion de Chine (Genève).</p> <p>Envoi de l'invitation au déjeuner-conférence "<i>La Chine et nous, réalités et perspectives</i>" (Genève).</p> <p>Recherche de distributeurs en Chine pour des produits ophtalmiques suisses.</p> <p>Renseignements sur la législation chinoise fournis par le Legal Chapter de la Section romande.</p>
Février	<p>Déjeuner conférence "<i>La Chine et nous, réalités et perspectives</i>" avec S.E. M. Dominique Dreyer, Ambassadeur suisse à Beijing, en collaboration avec le Forum suisse de politique internationale (Genève, 109 participants). La Chambre est représentée par Philippe Knupfer et Marcel Clivaz.</p> <p>Envoi de l'invitation <i>China Mission 2002</i> - délégation officielle suisse à Beijing et Shanghai du 8 au 15 juin 2002.</p> <p>Envoi du Bulletin 4/2001.</p> <p>Envoi de l'invitation pour le déjeuner-conférence avec le Prof. Jean-Christophe Iseux, organisé par l'Association Genève-Asie (AGA).</p> <p>Séance du Comité de la Section romande.</p>
Mars	<p>Organisation du Séminaire Adhésion Chine-OMC.</p> <p>Co-organisation avec l'Association Genève-Asie (AGA) du déjeuner conférence "<i>Enjeux de succession politique en Chine: continuité ou changement en 2002-2003?</i>" avec Jean-Christophe ISEUX, Membre spécial du Sénat chinois (CPPCC), (Genève, 43 participants). La Chambre est représentée par Philippe Knupfer et Dominique Perregaux.</p> <p>Recherche d'une entreprise à Hong Kong.</p> <p>Envoi annuel de la liste des membres et des cartes de membre pour l'année 2002, ainsi que de l'invitation pour l'Assemblée Générale annuelle 2002 de la Section romande.</p>

Recherche de producteurs d'encens en Chine pour un importateur suisse de produits d'entretien.

Envoi de l'**invitation** pour le Séminaire *Adhésion Chine-OMC*.

Avril

Séance du Comité et Assemblée générale Annuelle 2002, précédée d'un repas (Genève, 26 participants).

Séminaire "**Adhésion Chine-OMC**". Orateurs : M. Huang Rengang, Mission permanente de la Chine auprès de l'OMC, M. Philippe Nell, Seco, M. Paul Thaler et Mlle Liu Fang, Wenger Vieli et Bleser Beijing, M. Daniel V. Christen, Président de votre Chambre (Genève 50 participants, Zurich 80 participants).

Mise sur le site internet de la Section romande (<http://www.sinoptic.ch/scccgeneva/>) du **rapports d'activités** et de la **présentation des membres du Comité**.

Envoi ciblé de l'**invitation** Assemblée Générale 2002 Chambre mondiale à Zurich, ainsi que de l'**invitation** offrant une entrée gratuite au Salon International des inventions (Genève).

Mai

Mise sur le site internet des **photos** du séminaire *Adhésions Chine-OMC*, ainsi que des **Projets 2002** et des **rapports d'activités** 1998, 1999 et 2000.

Recherche de contacts en Chine pour un membre qui souhaite y établir un **bureau de consulting**.

Indication de contacts pour la TSR en vue d'une émission télévisée sur la *China Mission (Swiss Innovation Week)*

Juin

Rencontre du Comité avec M. Clavel, qui cherche à établir un bureau de consulting en Chine.

Rencontre du Président de la Section romande M. Daniel Christen avec une délégation officielle de journalistes chinois invitée par "Présence Suisse"

Rédaction et envoi de la **Newsletter Suisse-Chine** n° 12.

Séance du Comité de la Section romande.

Juillet

Départ de Mme Catherine Jelk et entrée en fonction de M. Pierre Hagmann, **nouveau secrétaire exécutif**.

Envoi du **Procès-Verbal** de l'Assemblée Générale 2002 de la Section romande.

Envoi de l'**information** sur une conférence consacrée à la gestion des ressources humaines en Chine

Envoi de l'**information** sur une délégation chinoise du Zhejiang venant au mois d'août, sur requête du nouveau membre Dr. Zhengping Huang.

Août

Organisation de la conférence "PME suisses à vocation internationale : comment entamer le marché chinois"

Envoi de l'**information** concernant l'**agenda de prestige** que la SCCC compte publier grâce à la collaboration de l'O.P.P.A.

Mise à jour du **site Internet**, avec méthode d'inscription en ligne pour les prochains événements, ainsi que mise en ligne de documents produits pour le séminaire OMC d'avril 2002

Septembre

Envoi du **Bulletin 2/2002**.

Envoi de l'**invitation** sur la conférence "**PME suisses à vocation internationale : comment entamer le marché chinois**" et sur l'événement co-organisé avec l'Association Genève Asie.

Co-organisation avec l'Association Genève Asie (AGA) de la présentation du nouveau livre **Recreating Asia**, publié en 2002 par Wiley Publishers à New York et Singapour, sous la direction de Frank Jürgen Richter, directeur Asie du **World Economic Forum**. La Chambre est représentée par Philippe Knupfer. (Genève, 50 personnes).

Envoi de l'**invitation** conférence **Mergers & Acquisition** organisé par la SCCC de Zürich.

Indications détaillées de **contacts pour la TSR** dans le cadre de la préparation d'une série de reportages qui seront tournés en Chine en automne 2002

Séance du Comité de la Section romande.

Octobre

Séminaire "**PME à vocation internationale : comment entamer le marché chinois**"; avec quatre orateurs de grande qualité. M. Dominique LAUENER, directeur de Lauener + Cie S.A., M. Nicolas MUSY, project manager du Swiss Center Shanghai et Membre du comité de la Chambre de commerce Suisse-Chine à Shanghai, M. Jean-Daniel CLAVEL de Clavel Consulting Caux, ingénieur, économiste et ancien diplomate suisse, M. Pierre Alain Avoyer, directeur des opérations Asie de la SOFI et M. Christian MINACCI, responsable Osec Suisse romande. Le Dr. Zhang Yafei du comité de la Chambre tient le rôle de modérateur. Présentations de haute qualité suivie d'une discussion très animée et de valeur pratique pour les PME. Tenu en coopération avec les partenaires de votre Chambre (CVCI, BCVD, Osec Romandie). (1^{er} octobre, jour nationale de la Chine, Lausanne, plus de 80 personnes).

Rencontre du secrétariat de la Chambre avec M. Robert Champoud, suisse installé au Japon depuis plus de 10 ans et qui, depuis 4 ans, investit dans le marché chinois.

Mise sur le site internet d'un **compte-rendu détaillé** de la conférence du 1^{er} octobre, comprenant des photos et les présentations Powerpoint des orateurs.

Mise à jour du système informatique de la Chambre : installation de Microsoft Office 2000 et d'ADSL.

Recherche de fournisseurs de robes de mariées et produits de manucure en Chine pour un membre de la Chambre.

Recherche de coordonnées avec Zürich de producteur de porcelaine et de tapis dans la région de Beijing pour un non-membre de la Chambre.

Recherche de fournisseurs et de climatiseurs en Chine pour un membre et mise en contact du membre avec trois entreprises chinoises.

Accueil d'une importante **délégation de 25 personnes** regroupant les responsables des ressources humaines de plusieurs importantes entreprises chinoises, en collaboration avec le "Sino-Swiss Management Training Program".

Recherche d'un fournisseur de glacière et de producteurs de matériel de cuisine professionnelle en Chine pour un membre.

Mise en contact d'un membre avec un fournisseur et exportateur chinois de glacière.

Novembre

Recherche de producteurs de téléphones sans fils sur le marché chinois pour un non-membre.

Indications de contacts d'entrepreneurs suisses romands expérimentés du marché chinois pour un membre.

Conseils commerciaux donnés à un membre par le Dr. Zhang Yafei, membre du Comité.

Rédaction et envoi de la **Newsletter Suisse-Chine** n° 13.

Dernière **séance du Comité** 2002 de la Section romande

Envoi de l'**invitation** donnant droit aux membres à une entrée gratuite pour le salon **EMA Invest 2003**.

Décembre

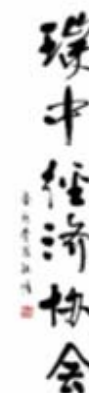
Envoi d'une **offre de rachat** d'une entreprise pharmaceutique basée près de Shanghai. Offre proposée par un membre.

Envoi de l'**invitation** pour le dîner-conférence "**Comprendre la Chine**" avec Prof. Jean-Christophe Iseux; organisé par le Cercle des Amitiés internationales. (Genève, 100 participants)

Soutien à M. Dupont, Jilling & Associates, Geneva & Beijing, dans l'exécution de son mandat reçu par Hebei TV de recevoir et guider une équipe de télévision chinoise en Suisse afin d'y faire un reportage de 100 minutes sur la Suisse

Révision et nouvelle édition de la feuille Services et Tarifs de la Section Romande

Genève, avril 2003



Développement du sociétariat 2002/2003

Membres payants		Total
Total au 1er janvier 2002		66
Nouveaux membres payants (2002)	20	86
Démissions (2002)	12	74
Total au 1er janvier 2003		74

Détails

Étudiants	200.-	3
Individus et petites entreprises	300.-	53
Moyennes entreprises et associations	600.-	10
Grandes entreprises	1'000.-	8

Membres non-payants		Total
Total au 1er janvier 2002		47
Total au 1er janvier 2003		48

Détails

Membres non-payants		20
Associations / GOV / Membres d'honneur		28

De janvier à avril 2003, 16 nouveaux membres payants ont adhéré à la Section romande.